

DEPARTEMENT ORTHOPHONIE  
FACULTE DE MEDECINE  
Pôle Formation  
59045 LILLE CEDEX  
Tél : 03 20 62 76 18  
*departement-orthophonie@univ-lille.fr*



 **Université  
de Lille**

 **ufr35**   
faculté  
de médecine

# **ANNEXES**

## **DU MEMOIRE**

En vue de l'obtention du  
Certificat de Capacité d'Orthophoniste  
présenté par

**Adeline WCISLO**

**Élaboration d'un outil de repérage des élèves en  
grande difficulté d'écriture à destination des  
enseignants des cycles 2 et 3**

MEMOIRE dirigé par  
**Ingrid GIBARU**, Orthophoniste, CMPP Service LÉBOVICI Centre Hospitalier, Lens

**Lille – 2022**

## Annexe 1 : Tableaux récapitulatifs : outils de repérage

AUTEURS		Olivaux	Pollock et al.
ANNEE		1971	2009
NOM TEST		Examen graphomoteur	Mac Master Handwriting Protocol
AGES CIBLES			5 - 12 ans ↔ GSM - 5e
MATERIEL LINGUISTIQUE		dessins libres  copie de textes	cahiers
			épreuves
			prénom
			alphabet
			nombres
			dictée phrase pangramme
TACHE D'ECRITURE		copie	copie
			dictée
			production écrite
SUPPORT			
Eléments observés	Comportement Scripteur	Posture générale et spécifique (tête, torse, bras...) disposition feuille	hauteur du bureau posture
	Efficacité	Pression Vitesse Pauses/ accélérations  Automatisation du mouvement de l'écriture	Vitesse
	Produit fini	lisibilité	lisibilité générale
OUTIL de repérage	VECU émotionnel et physique		
	OUTIL de repérage		
	AUTRES		

AUTEURS		Larsen & Hammill	Phelps et al.
ANNEE		1989	1985
NOM TEST		TOLH	CHES
AGES CIBLES		CE1 – terminale ↔ 7 - 17 ans	CE2 - 4e ↔ 8 -13 ans
MATERIEL LINGUISTIQUE		5 productions écrites différentes	copie de texte pangramme
TACHE D'ECRITURE		production écrite	copie
SUPPORT			feuille non lignée
Eléments observés	Comportement Scripteur		
	Efficacité		Vitesse
	Produit fini	lisibilité générale erreurs dans la forme des lettres	lisibilité générale forme des lettres inclinaison rythme espace
OUTIL de repérage	VECU émotionnel et physique		
	OUTIL de repérage	Echelle Likert Comparaison d'échantillons	Echelle Likert
	AUTRES		Test de diagnostic

AUTEURS		Alston	Rosenblum Rosenblum & Gafni-Lachter
ANNEE		1981	2008 2015
NOM TEST		Handwriting Checklist	HPSQ HSPQ-C
AGES CIBLES			CE1 - 3e ↔ 7 - 14 ans
MATERIEL LINGUISTIQUE			
TACHE D'ECRITURE			
SUPPORT			
Eléments observés	Comportement Scripteur	Posture	
	Efficacité		Vitesse
	Produit fini	lisibilité  forme des lettres Inclinaison taille espace  lettres mots	Lisibilité Retours au modèle Ratures Effacements fréquents
OUTIL de repérage	VECU émotionnel et physique		Fatigue Douleur
	OUTIL de repérage	Questionnaire enseignant	Echelle de Likert, Questionnaire enseignant et élève
	AUTRES		Observation des productions sous format papier-crayon

AUTEURS		Weil & Cunningham- Amundson	Amundson
ANNEE		1994	1995
NOM TEST		SCRIPT	ETCH
AGES CIBLES			6 -12 ans ↔ CP - 5e
MATERIEL LINGUISTIQUE		Copie de lettres minuscules et majuscules	production écrite
			alphabet
			nombres de 1 à 12
			dictée
			Copie de phrases
			près tableau
TACHE D'ECRITURE		Copie	Rédaction
			Copie
			Dictée
SUPPORT		feuille non lignée	Production écrite
Eléments observés	Comportement Scripteur		
	Efficacité		Vitesse
	Produit fini	Lisibilité de la lettre Lettre inversée Taille Substitutions lettre minuscule → majuscule	lisibilité  forme des lettres taille espace alignement horizontal
OUTILS de repérage	VECU émotionnel et physique		
	OUTIL de repérage		
	AUTRES		

AUTEURS		Reisman	Rubin & Henderson
ANNEE		1993	1982
NOM TEST		Minnesota	Echelle de Rubin Hendeson
AGES CIBLES		5-7 ans ↔ GSM - CE1	
MATERIEL LINGUISTIQUE			copie paragraphe
		copie de phrases pangramme	
		<div>dans l'ordre</div> <div>dans le désordre</div>	
TACHE D'ECRITURE		copie	copie
SUPPORT		feuille lignée	feuille non lignée
Eléments observés	Comportement Scripteur		
	Efficacité	vitesse	vitesse
	Produit fini	lisibilité générale forme des lettres taille espacements alignement	lisibilité générale forme des lettres inclinaison taille espacements alignement lettres mots
OUTILS de repérage	VECU émotionnel et physique		
	OUTIL de repérage		Echelle de Likert
	AUTRES		

<b>AUTEURS</b>		<b>Barnette &amp; Henderson</b>
<b>ANNEE</b>		<b>2009</b>
<b>NOM TEST</b>		<b>DASH</b>
<b>AGES CIBLES</b>		9 - 16 ans ↔ CM1 - 1e
<b>MATERIEL LINGUISTIQUE</b>		alphabet
		copie de phrase le plus vite possible copie de phrase le mieux possible
		production spontanée
<b>TACHE D'ECRITURE</b>		copie production écrite
<b>SUPPORT</b>		
<b>Eléments observés</b>	<b>Comportement Scripteur</b>	
	<b>Efficacité</b>	vitesse
	<b>Produit fini</b>	
<b>OUTILS de repérage</b>	<b>VECU émotionnel et physique</b>	
	<b>OUTIL de repérage</b>	
	<b>AUTRES</b>	

## **Annexe 2 : Maquette de l'outil de repérage**

### **AUTEURS ET CADRE DE REFERENCE**

Cette maquette a été réalisée dans le cadre du mémoire intitulé « Élaboration d'un outil de repérage des élèves en grande difficulté d'écriture à destination des enseignants des cycles 2 et 3. » écrit par Adeline WCISLO, étudiante en 5<sup>e</sup> année d'orthophonie à Lille et encadrée par Ingrid GIBARU, orthophoniste.

## **LES PRINCIPES**

### **INTRODUCTION**

L'écriture manuscrite est un des moyens pour l'élève de montrer ses connaissances à l'enseignant (Hammerschmidt & Sudsawad, 2004). En effet, les élèves consacrent 31 à 60 % d'une journée scolaire à des tâches faisant intervenir l'écriture. Celle-ci a un impact sur la réussite scolaire et l'estime de soi (McHale & Cermak, 1992). Ecrire permet le maintien en mémoire des informations, structure la pensée (Charles et al., 2004). L'importance du recours à l'écriture pour l'apprentissage de la lecture a également été démontrée. En effet, la lecture serait de meilleure qualité lorsque les caractères ont été appris de façon manuscrite.

Dès sa scolarisation, l'élève construit une représentation de l'écrit et établit des liens entre ce qui se dit et qui peut s'écrire et ce qui s'écrit et peut se dire ou lire. L'écriture résulte d'un apprentissage long et complexe pouvant s'avérer difficile voire impossible pour certains élèves. Charles et al. (2013) indiquent qu'entre 5 à 25 % des élèves scolarisés à l'école primaire présentent des troubles de l'écriture. Les gauchers sont autant concernés que les droitiers.

Selon Hamstra-Bletz et Blöte (1993), la dysgraphie est une perturbation dans la production du langage écrit, liée à la mécanique de l'écriture.

Il apparaît donc important de pouvoir identifier les difficultés le plus tôt possible afin de proposer des aménagements pédagogiques et/ou de pouvoir conseiller une prise en charge par un professionnel de santé qui objectivera les difficultés grâce à un bilan médical et paramédical et posera un diagnostic de dysgraphie.

### **Repérage**

Le repérage des difficultés d'écriture relève de la compétence des enseignants. Forts de leur savoir concernant les étapes clés du développement de l'écriture, il est important de pouvoir repérer les signes d'alerte, en particulier quand des difficultés persistent malgré des remédiations mises en œuvre (soutien, aides personnalisées...).

### **1. OUTIL**

#### **1.1. Ce qu'est l'outil**

L'outil comprend une épreuve de copie associée à une auto-évaluation de la douleur et un questionnaire d'observation des cahiers.

Il permet de mettre en évidence les points faibles et forts de l'élève scripteur.

Cet outil permettrait également d'effectuer un suivi au cours de la scolarité afin de vérifier l'évolution des élèves qui présentaient ou présentent encore des difficultés d'écriture.



## 2.1. Objectifs

Les objectifs principaux sont :

- Permettre aux enseignants de repérer rapidement la gêne ressentie par l'élève tout en identifiant les tâches et les contextes au cours desquels les difficultés apparaissent le plus ;
- Fournir une grille d'observation la plus claire possible du comportement scripteur et de la production graphique ;
- Servir de base à un échange interprofessionnel entre l'enseignant, le professionnel de santé et le patient au sujet des aménagements (outil scripteur adapté à l'élève, lignage plus large...).

## 3.1. A qui s'adresse l'outil

Cet outil s'adresse aux élèves du CP à la 6<sup>e</sup>. Ce questionnaire est à destination des enseignants des cycles 2 et 3.

Suite aux résultats obtenus, l'enseignant pourra conseiller aux parents de se rapprocher de leur médecin traitant afin qu'il puisse prescrire un bilan chez un professionnel (bilan orthophonique, psychomoteur et/ou ergothérapeutique).

## 2. Epreuve et questionnaires

### Questionnaires d'observation et d'évaluation (comprend les deux questionnaires)

Le questionnaire repose sur une observation des cahiers et/ou supports écrits de l'élève ainsi que sur l'épreuve de copie. Il permet d'avoir un regard sur la qualité de l'écriture.

Le questionnaire d'observation comporte 20 items partagés en 3 catégories et le questionnaire d'évaluation comporte 33 items sur 4 catégories. Chaque catégorie est représentée sous forme d'un tableau dans lequel l'enseignant cote ses observations en cochant la case correspondante en face de chaque item.

Nous avons souhaité, pour gagner en efficacité et clarté, construire notre questionnaire sous forme d'échelle de Likert. Nous avons ainsi défini quatre fréquences de réponses : « toujours », « souvent », « quelquefois » et « jamais ». Chaque fréquence est associée à une couleur. Cela permet d'obtenir un total pour chaque couleur afin d'objectiver les difficultés et réussites de l'élève.

Un encart explicatif est rédigé et placé en amont du questionnaire pour informer l'utilisateur du mode de passation, de la cotation, de l'interprétation des résultats et des consignes à appliquer.

Ce questionnaire permet de mettre en avant le/les signe(s) d'alerte au niveau du produit fini ainsi que les signes moteurs.

Les signes au niveau du produit fini peuvent être :

- **Illisibilité** : ex. → espaces irréguliers entre les mots, manque d'horizontalité, lettres mal formées pouvant être confondues avec d'autres
- **Irrégularité** : ex. → une même lettre est faite différemment à chaque fois, taille différente
- **Impression de travail sale** : ex. → nombreuses ratures
- **Mauvaises liaisons entre les lettres** : ex. → lettres collées ou non liées, changement de direction de la ligne
- **Mauvaise gestion de l'espace** : ex. → ligne non plane, mots trop serrés
- **Dimensions mal maîtrisées** : ex. → petite/grande écriture (dépasse ou non des lignes)

Les signes au niveau du geste graphique, signes moteurs et tonicité peuvent être :

- Des **raideurs, crispations**
- Un **excès de mollesse** avec un tracé trop léger, à peine appuyé
- Une grande **lenteur**
- Une **précipitation** avec un geste difficile à maîtriser

Le questionnaire d'évaluation permet également d'observer la **posture** et le **comportement** de l'élève.

### **Tâches de copie (phrase et mots)**

Nous avons choisi de présenter une tâche de copie dans laquelle toutes les lettres de l'alphabet sont représentées au moins une fois.

Nous ne souhaitons pas utiliser de pangramme car ce type de phrase peut être difficile sur le plan sémantique et/ou dénué de sens.

Nous avons sélectionné des mots en vérifiant la fréquence et la consistance (régularité orthographique). Le thème de l'épreuve repose sur les animaux, thème attrayant et connu de tous.

## **CONSIGNES POUR LES ÉPREUVES**

### **MATERIEL**

- Une fiche modèle comportant une phrase et des mots à copier (en script ou en cursif)
- Une feuille blanche non lignée et un stylo ou un roller à pointe fine (non fournis)
- 1 questionnaire pour l'épreuve de copie
- 1 questionnaire d'observation des cahiers
- Les échelles de la douleur

### **GUIDE DE PASSATION**

L'outil se compose de 2 grandes étapes :

#### **Étape 1 - La copie**

Cette épreuve peut être proposée en situation individuelle ou en petit groupe.

Cette épreuve n'est pas chronométrée.

L'élève doit être informé que son écriture va être évaluée suite à cette épreuve.

L'enseignant veillera à fournir la feuille blanche non lignée (format A4) et un modèle à chaque élève qui les placera sur sa table comme il en a l'habitude.

L'enseignant aura à choisir le modèle le plus approprié, en script ou en cursif, en fonction de la connaissance qu'il a de l'élève et du niveau de ce dernier.

Afin d'être le plus objectif possible, l'enseignant remplira la grille concernant la posture, la tonicité et le comportement scripteur lorsque l'élève sera en train de copier.

**Consigne 1** : « *Vous allez (Tu vas) recopier la phrase et les mots sur la feuille blanche, vous devez (tu dois) écrire comme d'habitude, ni plus vite, ni moins vite. Quand vous avez (tu as) terminé de copier, vous écrivez (tu écris) votre (ton) nom* ».

Une fois la copie terminée, l'élève écrit son nom. La fiche d'auto-évaluation lui est transmise.

**Consigne 2** : « *Vous allez (tu vas) entourer un visage qui explique si vous avez (tu as) eu mal.* »

- « *si vous n'avez (tu n'as) pas eu mal en écrivant, il faut entourer le visage bleu qui sourit* »
- « *si vous avez (tu as) eu un peu mal, il faut entourer le visage jaune, mal le visage orange et très mal le visage rouge* »

« Ensuite, si vous avez (tu as) eu mal, il faut expliquer à quel(s) endroit(s) en coloriant le pantin. Par exemple, si vous avez (tu as) eu mal à l'épaule droite, il faut colorier l'épaule droite. ».

En fonction de l'âge de l'enfant il sera nécessaire de plus ou moins accompagner l'enfant au cours de cette étape. L'enfant montre le ou les endroits douloureux que l'enseignant colorie.

### Etape 2 - Le questionnaire d'observation

Concernant le questionnaire d'observation, l'enseignant choisira un ou plusieurs cahiers et/ou supports écrits. Ce questionnaire permet d'analyser les productions de l'élève « au fil de l'eau », dans différentes tâches scolaires.

*Conseil : il peut être intéressant de choisir 2 supports différents tels que l'écriture libre (rédaction d'une phrase ou texte) et un cahier d'activité de mathématiques par exemple ; ou encore une évaluation (temps imposé) et une activité (temps libre).*

L'enseignant veillera, sur le questionnaire, à indiquer le/les support(s) choisi(s).

### **Fiche 1 : Copie de phrase et de mots – SCRIPT ou CURSIF**

Demain, à la ferme,  je vais voir trois chèvres blanches,  un canard, un coq  et un mouton brun dans la paille.	zoo  wagon  kilo  yeux
Demain, à la ferme,  je vais voir trois chèvres blanches,  un canard, un coq  et un mouton brun  dans la paille.	zoo  wagon  kilo  yeux

## Fiche 2 : Questionnaire d'évaluation

Répondre en fonction de la qualité de la copie de l'élève.

Répondre en cochant une seule case pour chaque item.

Dans le cas où l'élève ne serait pas concerné par l'item, ne rien cocher.

Pour chaque couleur et en fin de questionnaire, un score total sera obtenu et reporté dans les cases prévues à cet effet pour permettre une interprétation qualitative et une visualisation globale du profil de l'élève.

Nom :

Classe :

Age :

Latéralité de l'élève :



Cocher rouge quand le problème se rencontre tout au long de l'épreuve de copie

⇒ Exemple : l'enfant écrit toujours grand



Cocher orange quand le problème se présente souvent au cours de l'épreuve

⇒ Exemple : lisibilité irrégulière, changement de la tenue du stylo



Cocher jaune quand le problème se rencontre quelquefois, de façon discrète

⇒ Exemple : l'enfant écrit un mot plus grand que le reste de l'écrit



Cocher vert quand il n'y a aucun problème

⇒ Exemple : l'enfant n'éprouve aucune difficulté

	Jamais	Quelquefois	Souvent	Toujours
<b>Posture</b>				
Mal assis sur la chaise				
Un seul pied est posé au sol				
Elève avachi sur la table				
Changement de posture				
Mauvaise tenue de l'outil scripteur				
Feuille mal positionnée				
Poignet ne reposant pas sur la table				
Main sur la ligne d'écriture et pas en dessous				
<b>Tonicité</b>				
Epaules crispées, soulevées				
Poignet raide, cassé				
Main fléchie				
Doigts crispés (phalanges blanches)				
Absence de mouvements digitaux				
Douleurs (se reporter à l'échelle)				

<b>Comportement scripteur</b>				
Manifestations de nervosité				
Blocages				
Longues pauses				
Lenteur, mollesse				
Précipitation				
Changement de main				
Changement de stylo				
Manifestations de frustrations				
Abandon de la tâche				
<b>Écrit</b>				
Écriture illisible				
Écriture tremblée				
Ratures				
Tracé appuyé				
Mauvaise gestion de l'espace				
Irrégularité de la taille d'une même lettre				
Espaces irréguliers entre les mots				
Espaces irréguliers entre les lettres				
Écriture de grande taille				
Écriture de petite taille				
Dégradation de l'écriture au fur et à mesure				
Dégradation de l'écriture au milieu de l'épreuve				
Dégradation de l'écriture uniquement à la fin				
<b>Total</b>				

Informations/observations complémentaires :

### Fiche 3 : Questionnaire d'observation

Répondre en fonction de l'observation des cahiers.

Répondre en cochant une seule case pour chaque item.

Dans le cas où l'élève ne serait pas concerné par l'item, ne rien cocher.

Pour chaque couleur, un score total sera obtenu et reporté dans les cases prévues à cet effet, en fin de questionnaire, pour permettre une interprétation qualitative et une visualisation globale du profil de l'élève.

Nom :

Classe :

Age :

Latéralité de l'élève :



Cocher rouge quand le problème se rencontre toujours

⇒ l'enfant écrit toujours grand, dépasse les lignes quels que soient les supports proposés



Cocher orange quand le problème se présente souvent

⇒ l'enfant dépasse les lignes mais il peut à certains moments, avec des lignages adaptés, faire un effort sur la taille de l'écriture



Cocher jaune quand le problème se rencontre quelquefois

⇒ l'enfant écrit grand à certains moments, par exemple en fin de journée sinon l'écriture est de taille correcte



Cocher vert quand il n'y a aucun problème

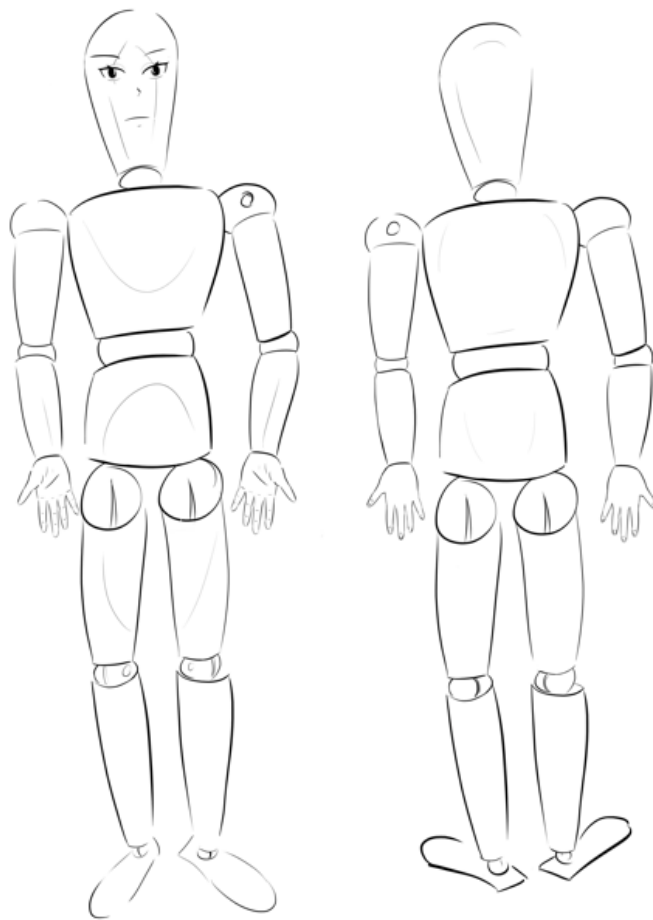
⇒ l'enfant a automatisé le geste grapho-moteur

	Jamais	Quelquefois	Souvent	Toujours
Observation des cahiers lors de divers écrits : poésies, écriture, exercices de mathématiques, leçon de français...	Cahiers utilisés :			
Ecriture illisible				
Espaces irréguliers entre les mots				
Espaces irréguliers entre les lettres				
Ligne d'écriture non plane				
Mauvaise gestion de l'espace				
Ecriture tremblée				
Ratures				
Irrégularité de la taille d'une même lettre				
Ecriture de grande taille				
Ecriture de petite taille				

Ecrits faits en un temps imparti (dictée, évaluation)				
Ecriture dégradée				
Ecriture davantage dégradée par rapport à l'écriture sur temps libre				
Manifestations de nervosité				
Blocages				
Changement de stylo				
Abandon de la tâche				
Ecrits longs				
Dégradation au fur et à mesure				
Dégradation dès le début				
Dégradation à la fin				
Abandon de la tâche				
Changement de stylo				
Manifestations de nervosité				
Blocages				
<b>Total</b>				

Informations/observations complémentaires :

## Echelle 1 : localisation de la douleur



## Echelle 2 : Degré de la douleur

Partie du corps concernée :

